

STEINER MPS MICRO PISTOL SIGHT

STEINER 
Nothing Escapes You



INSTRUCTION MANUAL

Deutsch 2 | English 14 | Italiano 26 | Français 38 | Español 50

INHALT

Allgemeine Einführung	3
Beschreibung MPS	4
Betrieb	6
MPS Montage	7
Montage auf waffenspezifische Adapter	8
Allgemeine Informationen zum MPS	9
Einstellung von Höhen- und Seitenkorrektur	9
Einschießen	9
Beleuchtung	10
Programmierung	10
Umweltbedingungen	11
Technische Daten	12
Entsorgung	13

SEITE**EINFÜHRUNG**

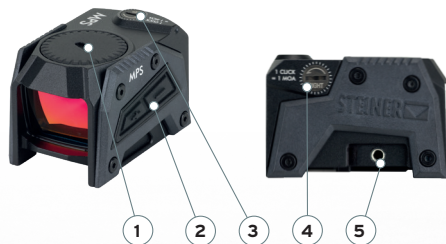
Dank seiner einzigartigen, aus der langjährigen Erfahrung sowohl im Bereich der Strafverfolgung als auch des Wettkampfschießens stammenden Eigenschaften, wird das neue Steiner MICRO PISTOL SIGHT (MPS) den Markt der Pistolenzielgeräte revolutionieren.

Das MPS (Micro Pistol Sight) ist sehr kompakt, und seine Robustheit, verstärkt durch eine zusätzliche Seitenwand, entspricht den höchsten Ansprüchen. Durch seine versiegelte Bauweise ist er für jede Witterung geeignet und auch unter härtesten Bedingungen zuverlässig.

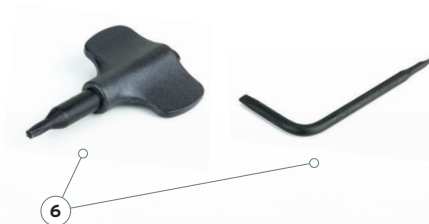
Seine geringe Größe verhindert jeden „Tunnelblick“-Effekt und der 3,3 MOA-Punkt ermöglicht eine einfache und schnelle Zielerfassung. Die Helligkeit des Punktes kann dank des gummierten ergonomischen Knopfes an der Seite des Produktes einfach eingestellt und verändert werden.

Die Batterielaufzeit setzt das MPS an die Spitze seiner Klasse und das leicht zugängliche Batteriefach ermöglicht den Batteriewechsel, ohne das MPS von der Waffe zu demontieren. Die geringe Vergrößerung bietet ein weites Sichtfeld und eine parallaxenfreie Funktion bei Entfernungen von 10 bis 150 Metern und sorgt so für einen sicheren Überblick über die Umgebung.

BESCHREIBUNG MPS



- 1 Batteriefach
- 2 Beleuchtungsschalter (+ und -)
- 3 Verstellung Höhe
- 4 Verstellung Seite
- 5 Befestigungsschraube Montage



- 6 Werkzeug

BETRIEB

Das MPS wird mit einer handelsüblichen 3V Lithium Batterie (CR 1632) betrieben. Zum Einsetzen oder Wechseln der Batterie den Deckel des Batteriefaches mit dem mitgelieferten Werkzeug aufschrauben. Stellen Sie sicher, dass der Pluspol der Batterie beim Einlegen nach oben zeigt und die Kontakte sauber sind. Anschließend den Deckel wieder aufschrauben, ohne ihn dabei zu überdrehen. Das MPS kann nun mit dem Beleuchtungsschalter ② eingeschaltet werden.



MPS MONTAGE

Befestigungsschraube lösen, damit die Klammer weit genug aufgeht, dann aufsetzen. Auf richtigen Sitz achten, festschrauben und mit max. 2,16 Nm anziehen.

MONTAGE AUF WAFFENSPEZIFISCHE ADAPTER

Es besteht die Möglichkeit das MPS auf Pistolen zu montieren, die einen Ausschnitt für eine RDO Optik besitzen. Auf dem Markt sind waffenspezifisch-passende Adapter erhältlich. Diese dann gemäß beiliegender Anleitung auf der Pistole montieren. Auch hier wird empfohlen den Adapter gegen Korrosion durch Öl oder Fett zu schützen.

Danach die Befestigungsschraube am MPS lösen, das MPS aufsetzen und mit max. 2,16 Nm festschrauben.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN ZUM MPS

EINSTELLUNG VON HÖHEN- UND SEITENKORREKTUR

Höhen- und Seitenkorrektur können präzise eingestellt werden. Die Stellschraube für die Höhe ist oben auf dem MPS; die Stellschraube für die Seiten ist rechts angebracht.

EINSCHIESSEN

Stellen Sie mit Hilfe des mitgelieferten Werkzeugs den Zielpunkt ein. Die Richtung zum Verdrehen des Zielpunktes ist auf den Verstellerschrauben eingezeichnet. Eine Skaleneinheit/Klick entspricht jeweils 1 MOA beziehungsweise 2,9 cm auf 100 m. Die Parallaxe ist fix bei 25 m eingestellt.

BELEUCHTUNG

Gesamt 8 Stufen; davon 6 Tag/Nacht und 2 für Nachtsichtgeräte. Mit +/- einzustellen. Durch drücken beider Knöpfe gleichzeitig ist es möglich die Einstellung zu speichern. Erst nach dem erneuten drücken von +/- gleichzeitig lässt sich die Einstellung wieder verändern.

PROGRAMMIERUNG DES MPS:

Es wird empfohlen, die Programmierung mit den Daumen vorzunehmen, da es etwas Mühe kostet, beide Tasten zu drücken und gedrückt zu halten. Dies ist beabsichtigt, damit der Benutzer diese Aktion nicht versehentlich durchführt.

AUTOMATISCHE 13-STUNDEN-ABSCHALTUNG DEAKTIVIEREN:

Halten Sie die Tasten „+ & -“ gleichzeitig 10 Sekunden lang gedrückt. Der Visierpunkt blinkt und zeigt so an, dass die Programmierung akzeptiert wurde.

- Es wird empfohlen, dies mit einer hohen Helligkeitsstufe zu tun, damit der Benutzer das Blinken des Punktes gut sehen kann.
- Wiederholen Sie die gleichen Schritte, um die Auto-Off-Funktion zu aktivieren.
- **Bitte beachten Sie:** Wenn Sie die Auto-Off-Funktion deaktivieren, wird auch die höchste Helligkeitsstufe deaktiviert, um die Lebensdauer der Batterie zu optimieren.

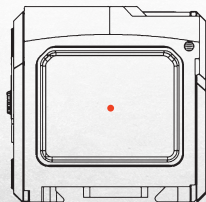
TASTENSPERRE DEAKTIVIEREN:

Halten Sie die beiden Tasten „+ & -“ gleichzeitig 5 Sekunden lang gedrückt.

- Dadurch werden alle Tastenfunktionen gesperrt.
- Wiederholen Sie die Schritte, um die Tastensperre aufzuheben.

UMWELTBEDINGUNGEN

Das MPS ist druckwasserdicht. Staub, Regen oder Schnee können ihm nichts anhaben. Auch nach dem Eintauchen in Wasser bleibt das MPS betriebsbereit. Sollte das MPS jedoch mit verschmutztem oder salzigem Wasser in Kontakt gekommen sein, sollten Sie es mit destilliertem Wasser abspülen und anschließend mit einem weichen Optik-Tuch trocknen.



3,3 MOA

TECHNISCHE DATEN

MPS Micro Pistol Sight Art.Nr. 8700000025 (8700 MPS)	
Vergrößerung	1 x
Wirksames Objektiv	20 mm x 16 mm
Verstellschritte	1 Klick 1 MOA
Verstellbereich Höhe	90MOA (50Mil)
Verstellbereich Seite	90MOA (50Mil)
Batterie	CR 1632
Batterielebensdauer	13000 h (mittlere Helligkeit)
Auto Off	13 h
Farbe des Zielpunktes	Rot
Zielpunkt	Ø 3,3 MOA
Beleuchtungssteuerung	8 Stufen, 6 Tag/Nacht und 2 Nachtsichtgeräte-Modi mittels +/- zu schalten; Durch drücken beider Knöpfe gleichzeitig ist es möglich die Einstellung zu ver-/entriegeln.
Druckwasserdicht	10 m
Betriebstemperatur	-40 °C - +60 °C
Lagertemperatur	-40 °C - +63 °C
Stoßfest	1000 G
Gewicht ohne Adapter	58 g
Abmessungen	45 x 31,5 x 30,5 mm
Höhe zwischen Boden und optischer Mitte	12,5 mm
Parallaxenausgleich fix	25 m

ENTSORGUNG ELEKTRISCHER UND ELEKTRONISCHER GERÄTE

(Gilt für die EU sowie andere europäische Länder mit getrennten Sammelsystemen)



Benutzerinformationen zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (private Haushalte)

Dieses Symbol auf unseren Produkten und/oder begleitenden Dokumenten bedeutet, dass verbrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall (gewöhnlicher Hausmüll) vermischt werden dürfen. Bringen Sie zur ordnungsgemäßen Behandlung, Rückgewinnung und Recycling diese Produkte zu den entsprechenden Sammelstellen, wo sie ohne Gebühren entgegengenommen werden.

Vor Abgabe an einer Erfassungsstelle für Altgeräte entnehmen Sie bitte noch Altbatterien und Altakkumulatoren und entsorgen diese getrennt vom Altgerät wiederum an entspr. Sammelstellen hierfür.

In einigen Ländern kann es auch möglich sein, diese Produkte beim Kauf eines entsprechenden neuen Produkts bei Ihrem örtlichen Einzelhändler abzugeben.

Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche schädliche Auswirkungen auf Mensch und Umgebung, die aus einer unsachgemäßen Handhabung von Abfall entstehen können.

Genauere Informationen zur nächstgelegenen Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung. In Übereinstimmung mit der Landesgesetzgebung können für die unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Abfall Strafbühnen erhoben werden.

Für Geschäftskunden in der Europäischen Union

Bitte treten Sie mit Ihrem Händler oder Lieferanten in Kontakt, wenn Sie elektrische und elektronische Geräte entsorgen möchten. Er hält weitere Informationen für Sie bereit.

Informationen zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der Europäischen Union

Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig. Bitte treten Sie mit Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler in Kontakt, wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten und fragen Sie nach einer Entsorgungsmöglichkeit.

CONTENT	PAGE
General introduction	15
Description of the MPS	16
Operation	18
Mounting the MPS	19
Mounting on weapon-specific adapters	20
General information on the MPS	21
Elevation and windage adjustment	21
Sighting in	21
Illumination	22
Programming	22
Environmental factors	23
Technical data	24
Disposal	25

INTRODUCTION

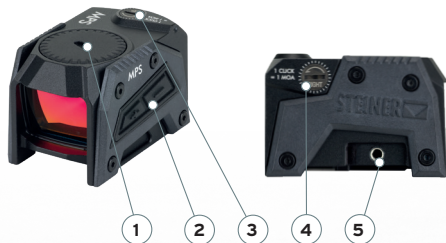
The new Steiner MICRO PISTOL SIGHT (MPS) is set to revolutionize the pistol sights market thanks to its unique features derived from many years of experience in both law enforcement and competition shooting markets.

The MPS is incredibly compact, and its ruggedness, enhanced by extra side walls, is up to the highest standards. Its sealed design makes it perfect for any weather condition and reliable in the toughest environment.

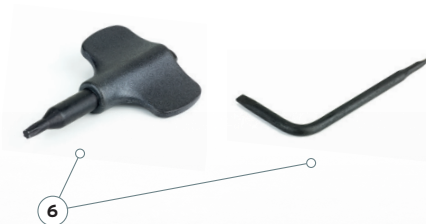
Its small size prevents any "tunnel vision" effect and the 3.3 MOA dot allows for quick and easy target acquisition. The brightness of the dot can be easily adjusted and changed thanks to the rubberised ergonomic button on the side of the product.

The battery life puts the MPS at the top of its class and the easily accessible battery compartment allows the battery to be changed without having to dismount the MPS from the weapon. The low magnification offers a wide field of view and parallax-free operation at distances of 10 to 150 meters.

DESCRIPTION OF THE MPS



- ① Battery compartment
- ② Illumination switch (+ and -)
- ③ Elevation adjustment
- ④ Windage adjustment
- ⑤ Fastening screw mounting



- ⑥ Tools

OPERATION

The MPS is powered by a standard 3V lithium battery (CR 1632). To insert or change the battery, unscrew the cover of the battery compartment using the supplied tool. Make sure that the positive terminal of the battery is facing upwards when inserting it and that the contacts are clean. Screw the battery compartment lid back on the MPS. Do not overtighten. The MPS can now be switched on with the illumination switch ②.



MOUNTING THE MPS

Loosen the fastening screw so that the clamp opens far enough and then set it in. Make sure the MPS is seated correctly and tighten screw to max. 2,16 Nm.

MOUNTING ON WEAPON-SPECIFIC ADAPTERS

It is possible to mount the MPS on weapons that have a cut-out for an RDO. Weapon-specific adapters are available for purchase in stores or online. Mount the adapter to your weapon using the manufacturer's instructions. Here, too, it is recommended to protect the adapter against corrosion with oil or grease.

To mount the MPS to the weapon-specific adapter, loosen the fastening screws, seat the MPS and torque down to max. 2,16 Nm.

GENERAL INFORMATION ON THE MPS

ELEVATION AND WINDAGE ADJUSTMENT

Elevation and windage can be precisely adjusted. The adjusting screw for elevation is on top of the MPS; the adjusting screw for windage is on the right.

SIGHTING IN

Set the dot using the supplied tool. The direction for changing the dot is marked on the adjustment screws. One scale unit corresponds to 1 MOA or approximately 2.9 cm at 100 m. The parallax is fixed at 25 m.

ILLUMINATION

8 levels, 6 day/night and 2 night vision modes by switching +/- up and down; it is possible to lock the setting by pressing both buttons simultaneously. **The MPS automatically shuts off after 13 hours.**

PROGRAMING THE MPS:

It is recommended the user use two thumbs to perform the programming as it takes some effort to press and hold both buttons, this is intentional, so the user has a very low chance of accidentally performing this action.

DISABLE 13-HOUR AUTO-OFF:

Press and hold both "+" & "-" buttons at the same time for 10 sec, the sight dot will flash indicating the programming has been accepted.

- It is recommended the user do this with the brightens turned up to a high level, so the user can easily see the dot flash.
- Repeat the same steps to Enable the Auto-Off function
- **Please note:** disabling the Auto-Off function also disables the highest brightness setting to optimize battery life

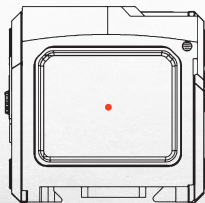
BUTTON LOCK OUT:

Press and hold both "+" & "-" buttons at the same time for 5 sec.

- This will lock out all button functions.
- Repeat same steps to Unlock

ENVIRONMENTAL FACTORS

The MPS is water pressure proof. Dust, rain or snow cannot harm it. Even after immersion in water, the MPS remains operational. However, if the MPS has come into contact with dirty or salty water, you should rinse it with distilled water and then dry it with a soft optical cloth.



3.3 MOA

TECHNICAL DATA

MPS Micro Pistol Sight Item no. 8700000025 (8700 MPS)	
Magnification	1 x
Effective lens	20 mm x 16 mm (0.8 x 0.63 in.)
Adjustment steps	1 click 1 MOA
Elevation adjustment range	90MOA (50Mil)
Windage adjustment range	90MOA (50Mil)
Battery	CR 1632
Battery life	13000 h (medium brightness)
Auto-off	User Selectable Auto-Off / 13hrs
Color of the dot	Red
Red dot size	Ø 3.3 MOA
Brightness control	8 Levels, 6 Day and 2 Night Vision modes by switching +/- up and down; it is possible to lock the setting by pressing both buttons simultaneously.
Water pressure-tight	10 m (33 ft.)
Operating temperature	-40 °C - +60 °C (-40 °F - +140 °F)
Storage temperature	-40 °C - +63 °C (-40 °F - +145 °F)
Shockproof	1000 g (35 oz.)
Weight without adapter	58 g (2.05 oz.)
Dimensions	45 x 31.5 x 30.5 mm (1.77 x 1.24 x 1.20 in.)
Height between ground and optical center	12.5 mm (0.5 in.)
Parallax compensation fixed	25 m (27 y)

DISPOSAL OF ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

(applies to the EU, and other European countries with separate collection systems)

User information on the disposal of electrical and electronic equipment (private households).

This symbol on our products and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with unsorted municipal waste (ordinary household waste). For proper treatment, recovery and recycling, take these products to the appropriate collection points where they will be accepted without charge.

Before handing over the waste equipment to a collection point, please remove used batteries and accumulators and dispose of them separately from the waste equipment at the appropriate collection points.

In some countries, it may also be possible to dispose of these products at your local retailer when purchasing an equivalent new product.

Proper disposal of this product will help protect the environment and prevent potential harm to people and the environment which could result from inappropriate waste handling.

For more detailed information on the nearest collection point, please contact your local government. In accordance with provincial legislation, penalties may be imposed for improper disposal of this type of waste.

For business customers in the European Union

Please contact your dealer or supplier if you wish to dispose of electrical and electronic equipment. He will have more information for you.

Information on disposal in other countries outside the European Union

This symbol is only valid in the European Union. Please contact your local council or distributor if you wish to dispose of this product and ask for a disposal option.



CONTENUTO**PAGI**

Introduzione generale	27
Descrizione dell'MPS	28
Funzionamento	30
MPS assemblaggio	31
Montaggio su adattatori specifici per armi	32
Informazioni generali sull'MPS	33
Regolazione dell'altezza e correzione della deriva	33
Inserimento	33
Illuminazione	34
Programmazione	34
Condizioni ambientali	35
Dati tecnici	36
Smaltimento	37

INTRODUZIONE

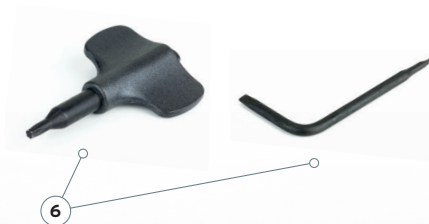
Il nuovo mirino Steiner MICRO PISTOL SIGHT (MPS) è destinato a rivoluzionare il mercato dei mirini per pistola grazie alle sue caratteristiche uniche derivate da molti anni di esperienza sia nelle forze dell'ordine che nel mercato del tiro da competizione.

L'MPS è incredibilmente compatto, e la sua robustezza, migliorata da una copertura laterale extra, è all'altezza dei più rigorosi standard. La sua struttura sigillata a tenuta stagna lo rende perfetto per qualsiasi condizione atmosferica e affidabile anche negli ambienti più difficili.

Le sue piccole dimensioni impediscono qualsiasi effetto „visione a tunnel“ e il punto MOA da 3,3 permette una facile e veloce acquisizione del bersaglio. La luminosità del punto può essere facilmente regolata e cambiata grazie alla manopola gommata ergonomica sul lato del prodotto.

La durata della batteria pone l'MPS al top della sua classe e il vano batteria facilmente accessibile permette la sostituzione della batteria senza rimuovere l'MPS dall'arma. Il piccolo ingrandimento fornisce un ampio campo visivo e un funzionamento senza parallasse a distanze da 10 a 150 metri, garantendo una visione affidabile dell'ambiente circostante.

DESCRIZIONE DELL'MPS



- 1 Vano batterie
- 2 Interruttore di illuminazione (+ e -)
- 3 Altezza di regolazione
- 4 Lato di regolazione
- 5 Gruppo vite di montaggio

- 6 Strumento

FUNZIONAMENTO

L'MPS è alimentato da una batteria al litio standard 3V (CR 1632). Per inserire o sostituire la batteria, svitare il coperchio del vano batteria utilizzando gli accessori in dotazione. Assicurarsi che il polo positivo della batteria sia rivolto verso l'alto quando la inserite e che i contatti siano puliti. Poi riavvitare il coperchio senza stringerlo troppo. L'MPS può ora essere azionato con l'interruttore dell'illuminazione può essere acceso ②.



MONTAGGIO DELL'MPS

Allentare la vite di fissaggio in modo che il morsetto si apra abbastanza e poi metterlo. Assicurarsi del corretto posizionamento, avvitare e stringere con max. 2,16 Nm.

MONTAGGIO SU ADATTATORI SPECIFICI PER ARMI

È possibile montare l'MPS su pistole che hanno un'apposita sezione RDO. Sul mercato sono disponibili adattatori specifici per le armi. Poi montarli sulla pistola secondo le istruzioni allegate. Si raccomanda anche di proteggere l'adattatore dalla corrosione con olio o grasso.

Poi allentare la vite di fissaggio dell'MPS, mettere l'MPS e stringerlo con max. 2,16 Nm.

INFORMAZIONI GENERALI SULL'MPS

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA E CORREZIONE LATERALE

La correzione in altezza e in senso laterale possono essere regolate con precisione. La vite di regolazione per l'altezza è posta sulla parte superiore dell'MPS; mentre la vite di regolazione laterale si trova sulla destra.

INSERIMENTO

Regolare il punto di mira con il cacciavite in dotazione. La direzione per cambiare il punto di mira è segnata sulle viti di regolazione. Un'unità di scala corrisponde a 1 MOA o a circa 2,9 cm a 100 m. La parallasse è fissata a 25.

ILLUMINAZIONE

8 livelli, 6 modalità di visione diurna/notturna e 2 notturne mediante commutazione +/- su e giù; premendo entrambi i pulsanti allo stesso tempo è possibile bloccare l'impostazione.

COME PROGRAMMARE L'MPS:

Si raccomanda all'utente di usare due pollici per eseguire la programmazione, in quanto è richiesto un certo sforzo per premere e tenere premuti entrambi i pulsanti, si tratta di una caratteristica intenzionale, in questo modo l'utente ha minore probabilità di eseguire accidentalmente questa azione.

DISABILITARE L'AUTOSPEGNIMENTO DOPO 13 ORE:

Tenere premuti entrambi i pulsanti "+ e -" allo stesso tempo per 10 secondi, il punto luminoso lampeggerà indicando che la programmazione è stata accettata.

- Si raccomanda all'utente di farlo con la luminosità impostata a un livello alto, in modo che l'utente possa vedere facilmente il lampeggio del punto.
- Ripetere gli stessi passi per abilitare la funzione di autospegnimento
- **Attenzione:** la disabilitazione della funzione di autospegnimento disabilita anche l'impostazione di luminosità massima per ottimizzare la durata della batteria.

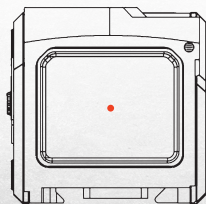
BLOCCO DEL PULSANTE:

Tenere premuti entrambi i pulsanti "+ e -" allo stesso tempo per 5 secondi.

- Questo bloccherà tutte le funzioni del pulsante
- Ripetere gli stessi passi per lo sblocco

CONDIZIONI AMBIENTALI

L'MPS è impermeabile sotto pressione. Polvere, pioggia o neve non provocano danni. Anche dopo l'immersione in acqua, l'MPS rimane operativo. Tuttavia, se l'MPS è entrato in contatto con acqua sporca o salata, è necessario sciacquarlo con acqua distillata e quindi asciugarlo con un panno ottico morbido.



3,3 MOA

SPECIFICHE TECNICHE

MPS Micro Pistol Sight articolo n. 8700000025 (8700 MPS)	
Ingrandimento	1 x
Obiettivo efficace	20 mm x 16 mm
Fasi di regolazione	1 clic 1 MOA
Intervallo di regolazione dell'altezza	90MOA (50Mil)
Intervallo di regolazione laterale	90MOA (50Mil)
Batteria	CR 1632
Durata della batteria	13000 h (luminosità media)
Auto Off	13 h
Colore del punto di destinazione	Rosso
Dimensione punto rosso	Ø 3,3 MOA
Controllo dell'illuminazione	8 livelli, 6 modalità di visione giorno/notte e 2 notturne tramite +/- su e giù; premendo entrambi i pulsanti contemporaneamente sarà possibile bloccare l'impostazione.
Impermeabile a pressione	10 m
Temperatura d'esercizio	-40 °C - +60 °C
Temperatura di conservazione	-40 °C - +63 °C
Antiurto	1000 G
Peso senza adattatore	58 g
Dimensioni	45 x 31,5 x 30,5 mm
Altezza tra il pavimento e il centro ottico	12,5 mm
Compensazione della parallasse fissa	25 m

SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

(Si applica all'UE e ad altri paesi europei con sistemi di raccolta differenziata)



Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (privati).

Questo simbolo sui nostri prodotti e/o sui documenti di accompagnamento significa che i prodotti elettrici e i prodotti elettronici non devono essere smaltiti con rifiuti urbani non differenziati (rifiuti domestici ordinari). Per un adeguato trattamento, recupero e riciclaggio, tali prodotti non devono essere conferiti presso i punti di raccolta appropriati, dove sono accettati senza spese.

Prima di consegnare le apparecchiature obsolete presso un punto di raccolta apposito, rimuovere le vecchie esauste e gli accumulatori e smaltirli separatamente dal vecchio apparecchio nei punti di raccolta appropriati.

In alcuni paesi, potrebbe anche essere possibile acquistare questi prodotti quando si acquista un prodotto nuovo corrispondente dal proprio rivenditore locale.

Il corretto smaltimento di questo prodotto aiuterà a proteggere l'ambiente e a prevenire possibili effetti nocivi sulle persone e sull'ambiente derivanti da una gestione impropria dei rifiuti.

Per informazioni più dettagliate sul punto di raccolta più vicino, ti invitiamo a rivolgerti alla tua amministrazione comunale. In conformità con con la legislazione provinciale, possono essere applicate sanzioni per lo smaltimento improprio di questo tipo di rifiuti.

Per i clienti commerciali nell'Unione Europea

Contatta il tuo rivenditore o fornitore se hai bisogno di un impianto elettrico e desideri smaltire i dispositivi elettronici. Egli avrà altre informazioni da fornirti.

Informazioni sullo smaltimento in altri paesi al di fuori dell'Unione Europea

Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea. Se intendi smaltire questo prodotto, contatta la tua amministrazione comunale o il punto vendita, chiedendo informazioni sulle opzioni di smaltimento.

CONTENU	PAGE
Introduction générale	39
Description du MPS	40
Fonctionnement	42
Montage du MPS	43
Montage sur l'adaptateur spécifique à l'arme	44
Informations générales sur le MPS	45
Réglage de l'élévation et de la dérive	45
Tirage	45
Éclairage	46
Programmation	46
Conditions environnementales	47
Données techniques	48
Mise au rebut	49

INTRODUCTION

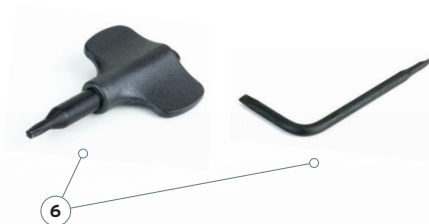
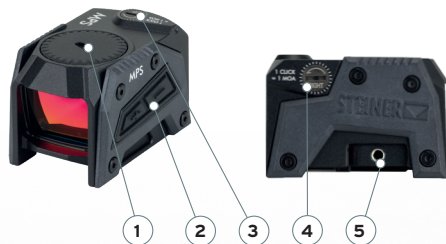
Le nouveau MICRO PISTOL SIGHT (MPS) de Steiner est parti pour révolutionner le marché des viseurs grâce à ses caractéristiques uniques, fruit de nombreuses années d'expérience sur les secteurs de la sécurité et du tir de compétition.

Le MPS est incroyablement compact et sa robustesse, renforcée par des parois latérales supplémentaires, répond aux normes les plus élevées. Sa conception sécurisée et étanche fait de lui le viseur idéal par tous les temps et fiable dans les environnements les plus difficiles.

Sa petite taille empêche tout effet de « vision tubulaire » et le point de 3,3 MOA permet une atteinte facile et rapide de la cible. La luminosité du point peut être facilement réglée et modifiée grâce au bouton ergonomique revêtu de caoutchouc situé sur le côté du produit.

L'autonomie de la batterie du MPS est la meilleure dans sa catégorie et le compartiment à batterie facilement accessible permet de remplacer la batterie sans retirer le MPS de l'arme. Le faible grossissement offre un large champ de vision et un fonctionnement sans parallaxe à des distances de 10 à 150 mètres, garantissant ainsi une vue fiable d'ensemble des environs.

DESCRIPTION DU MPS



6 Outil

FONCTIONNEMENT

Le MPS est alimenté par une pile au lithium standard de 3V (CR 1632). Pour insérer ou remplacer la batterie, dévisser le couvercle du compartiment à batterie à l'aide des accessoires fournis. S'assurer que la borne positive de la pile est orientée vers le haut lors de l'insertion et que les contacts sont propres. Revisser le couvercle sans trop le serrer. Le MPS peut maintenant être allumé à l'aide de l'interrupteur d'éclairage ②.



MONTAGE DU MPS

Desserrer la vis de fixation pour que la pince s'ouvre suffisamment, puis mettre en place le MPS. S'assurer de la bonne assise, visser et serrer à max. 2,16 Nm.

MONTAGE SUR L'ADAPTATEUR SPÉCIFIQUE À L'ARME

Il est possible de monter le MPS sur des armes comportant une découpe pour un RDO. Des adaptateurs spécifiques aux armes sont disponibles sur le marché. Monter de tels adaptateurs sur l'arme en suivant les instructions jointes. Il est également recommandé de protéger l'adaptateur contre la corrosion à l'aide de l'huile ou de la graisse.

Desserrer ensuite la vis de fixation du MPS, mettre le MPS en place et serrer à max. 2,16 Nm.

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE MPS

RÉGLAGE DE L'ÉLEVATION ET DE LA DÉRIVE

Les réglages de l'élévation et de la dérive peuvent être ajustés avec précision. La vis de réglage de l'élévation se trouve en haut du MPS; la vis de réglage de la dérive se trouve à droite.

TIRAGE

Régler le point de visée à l'aide du tournevis fourni. Le sens de changement du point de visée est indiqué sur les vis de réglage. Une unité d'échelle correspond à 1 MOA ou approximativement 2,9 cm à 100 m. La parallaxe est fixée à 25 m.

ÉCLAIRAGE

8 niveaux, 6 modes jour/nuit et 2 modes de vision nocturne au moyen d'une commutation +/- vers le haut et vers le bas ; il est possible de verrouiller le réglage en appuyant sur les deux boutons en même temps.

PROGRAMMER LE MPS :

Il est recommandé à l'utilisateur d'utiliser ses deux pouces pour effectuer la programmation, puisqu'il faut un certain effort pour appuyer sur les deux boutons. Cela est intentionnel, pour que le risque que l'utilisateur effectue cette action par erreur soit minime.

DÉSACTIVER L'ARRÊT AUTOMATIQUE APRÈS 13 HEURES :

Appuyez en même temps sur les boutons « + » et « - » pendant 10 secondes, le point rouge clignote pour indiquer que la programmation a été acceptée.

- Il est recommandé que l'utilisateur le fasse avec la luminosité réglée sur un niveau élevé, car il pourra facilement voir le point clignoter.
- Recommencez les mêmes étapes pour activer la fonction d'arrêt automatique
- **Remarque :** désactiver la fonction d'arrêt automatique désactive également le réglage de luminosité maximum pour optimiser la durée de vie de la batterie.

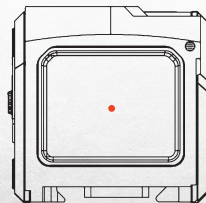
VERROUILLAGE DES BOUTONS :

Appuyez en même temps sur les boutons « + » et « - » pendant 5 secondes.

- Toutes les fonctions des boutons seront verrouillées.
- Recommencez les mêmes étapes pour les déverrouiller

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Le MPS est étanche à l'eau sous pression. La poussière, la pluie ou la neige ne peuvent l'endommager. Même après une immersion dans l'eau, le MPS reste opérationnel. Toutefois, si le MPS est entré en contact avec de l'eau sale ou salée, il faut le rincer à l'eau distillée, puis le sécher à l'aide d'un chiffon pour l'optique doux.



3,3 MOA

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

MPS Micro Pistol Sight N° d'article 8700000025 (8700 MPS)	
Agrandissement	1 x
Lentille efficace	20 mm x 16 mm
Niveaux de réglage	1 clic 1 MOA
Plage de réglage de l'élévation	90 MOA (50 Mil)
Plage de réglage de la dérive	90 MOA (50 Mil)
Batterie	CR 1632
Durée de vie de la batterie	13000 h (luminosité moyenne)
Arrêt automatique	13 h
Couleur du point de visée	Rouge
Point de visée	Ø 3,3 MOA
Commande de l'éclairage	8 niveaux, 6 modes jour/nuit et 2 modes vision nocturne au moyen d'une commutation +/- vers le haut et vers le bas ; il est possible de verrouiller le réglage en appuyant simultanément sur les deux boutons.
Étanche à l'eau sous pression	10 m
Température de fonctionnement	-40 °C à +60 °C
Température de stockage	-40 °C à +63 °C
Résistance aux chocs	1000 G
Poids sans adaptateur	58 g
Dimensions	45 x 31,5 x 30,5 mm
Hauteur entre le sol et le centre optique	12,5 mm
Compensation fixe de la parallaxe	25 m

MISE AU REBUT DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

(S'applique à l'UE et aux autres pays européens dotés de systèmes de collecte distincts)



Informations utilisateur sur la mise au rebut des appareils électriques et électroniques (ménages privés).

Ce symbole sur nos produits et/ou les documents d'accompagnement signifie que les produits électriques et électroniques usagés ne peuvent pas être mélangés avec des déchets municipaux non triés (déchets ménagers courants). Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés, emportez ces produits aux points de collecte appropriés qui les acceptent gratuitement.

Avant de les remettre à un point de collecte pour appareils usagés, veuillez retirer les piles et accumulateurs et les jeter séparément dans les points de collecte appropriés à cet effet.

Dans certains pays, vous pouvez également déposer ces produits chez votre revendeur local lorsque vous achetez un nouveau produit.

L'élimination appropriée de ce produit contribue à la protection de l'environnement et prévient les éventuels effets nocifs sur les personnes et l'environnement de la mauvaise manipulation des déchets.

Vous pouvez obtenir des informations plus détaillées sur le point de collecte le plus proche auprès de votre administration locale. Conformément à la législation nationale, des sanctions peuvent être imposées en cas d'élimination inappropriée de ce type de déchets.

Pour les clients professionnels au sein de l'Union européenne

Veuillez contacter votre revendeur ou fournisseur si vous souhaitez vous débarrasser d'appareils électriques et électroniques. Il disposera d'autres d'informations.

Informations sur l'élimination dans d'autres pays en dehors de l'Union européenne

Ce symbole n'est valable que dans l'Union européenne. Veuillez contacter l'administration de votre commune ou votre revendeur si vous souhaitez vous débarrasser de ce produit et demandez quelles sont les options de mise au rebut.

CONTENIDOS	PÁGINA
Introducción general	51
Descripción MPS	52
Funcionamiento	54
Montaje de la MPS	55
Montaje en adaptadores específicos para armas	56
Información general sobre la MPS	57
Ajuste de la elevación y la corrección lateral	57
Disparo	57
Iluminación	58
Programación	58
Condiciones ambientales	59
Datos técnicos	60
Reciclaje	61

INTRODUCCIÓN

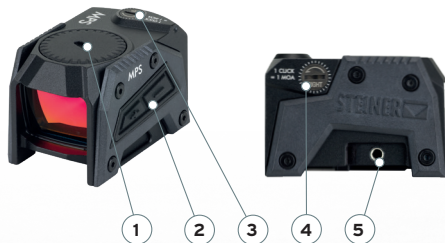
La nueva MICRO PISTOL SIGHT (MPS) de Steiner está destinada a revolucionar el mercado de las miras para pistolas gracias a sus características únicas derivadas de muchos años de experiencia, tanto en el mercado de las fuerzas del orden como en el de tiro de competición.

La MPS es increíblemente compacta y su robustez, reforzada por las paredes laterales adicionales, está a la altura de los más altos estándares. Su diseño cerrado y sellado la hace perfecta para cualquier condición meteorológica y es fiable en los entornos más duros.

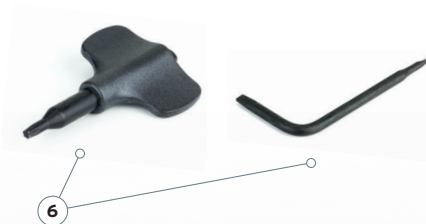
Su pequeño tamaño evita cualquier efecto de «visión de túnel» y el punto de 3,3 MOA permite una fácil y rápida adquisición del objetivo. El brillo del punto puede ajustarse y cambiarse fácilmente gracias al regulador ergonómico de goma situado en el lateral del producto.

La duración de la batería sitúa al MPS en lo más alto de su categoría y el compartimento de la batería, de fácil acceso, permite sustituirla sin necesidad de retirar la MPS del arma. El ligero aumento proporciona un amplio campo de visión y un funcionamiento sin paralaje a distancias de 10 a 150 metros, lo que garantiza una visión general fiable de los alrededores.

DESCRIPCIÓN MPS



- 1 Compartimiento de la batería
- 2 Interruptor de iluminación (+ y -)
- 3 Ajuste de la altura
- 4 Lado de ajuste
- 5 Tornillo de fijación para montaje



- 6 Herramienta

FUNCIONAMIENTO

La MPS se alimenta de una batería de litio estándar de 3V (CR 1632). Para insertar o sustituir la batería, desenrosque la tapa del compartimento de la batería con los accesorios suministrados. Asegúrese de que el polo positivo de la pila esté orientado hacia arriba cuando la introduzca y que los contactos estén limpios. A continuación, vuelva a atornillar la tapa sin apretarla demasiado. Ahora se puede encender la MPS con el interruptor de iluminación ②.



MONTAJE MPS

Afloje el tornillo de fijación para que la abrazadera se abra lo suficiente y colóquela. Asegúrese de que el asiento sea correcto, atornille y apriete con máx. 2,16 Nm.

MONTAJE EN ADAPTADORES ESPECÍFICOS PARA ARMAS

Es posible montar la MPS en armas que tienen un recorte para un RDO. Existen en el mercado adaptadores específicos para armas. A continuación, móntelos en la pistola según las instrucciones adjuntas. También se recomienda proteger el adaptador contra la corrosión mediante aceite o grasa. A continuación, afloje el tornillo de fijación del MPS, coloque el MPS y apriételo con máx. 2,16 Nm.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LA MPS

AJUSTE DE ALTURA Y CORRECCIÓN LATERAL

La altura y la corrección lateral pueden ajustarse con precisión. El tornillo de ajuste para la altura está en la parte superior de la MPS; el tornillo de ajuste para los lados está a la derecha.

DISPARO

Ajuste el punto de mira con el destornillador suministrado. La dirección para cambiar el punto de mira está marcada en los tornillos de ajuste. Una unidad de escala corresponde a 1 MOA o aproximadamente 2,9 cm a 100 m. El paralaje se fija en 25 m.

ILUMINACIÓN

8 niveles, 6 modos de visión diurna/nocturna y 2 modos de visión nocturna mediante la alternancia +/- hacia arriba y hacia abajo; pulsando ambos botones al mismo tiempo es posible bloquear el ajuste.

PROGRAMACIÓN DE LA MPS:

Es aconsejable que el usuario utilice ambos pulgares para realizar la programación, ya que se requiere cierto esfuerzo para pulsar y mantener pulsados ambos botones. Esto es deliberado, para minimizar las probabilidades de que el usuario realice esta acción de forma accidental.

DESACTIVACIÓN DEL APAGADO AUTOMÁTICO AL CABO DE 13 HORAS:

Pulse y mantenga pulsados al mismo tiempo los botones «+/-» durante 10 segundos: el punto rojo parpadeará indicando que se ha aceptado la programación.

- Es recomendable realizar este paso con el brillo ajustado a un nivel elevado, de modo que el usuario pueda ver fácilmente el parpadeo del punto rojo.
- Repita los mismos pasos para activar la función de apagado automático.
- **Nota:** Al desactivar la función de apagado automático se desactiva también el ajuste máximo del brillo, a fin de optimizar la desactivación de la batería.

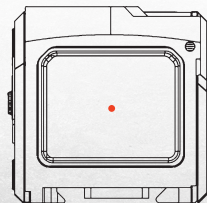
BLOQUEO DE BOTONES:

Pulse y mantenga pulsados al mismo tiempo los botones «+/-» durante 5 segundos.

- Esto bloqueará todas las funciones de los botones.
- Repita el mismo paso para desbloquearlos.

CONDICIONES AMBIENTALES

La MPS es estanca bajo presión. El polvo, la lluvia o la nieve no pueden dañarla. Incluso después de la inmersión en agua, la MPS sigue estando operativa. Sin embargo, si la MPS ha entrado en contacto con agua sucia o salada, debe aclararla con agua destilada y luego secarla con un paño óptico suave.



3,3 MOA

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MPS Micro Pistol Sight Art. n.º 8700000025 (8700 MPS)	
Ampliación	1 x
Lente efectiva	20 mm x 16 mm
Pasos de ajuste	1 click 1 MOA
Rango de ajuste de altura	90MOA (50Mil)
Lado del rango de ajuste	90MOA (50Mil)
Batería	CR 1632
Duración de la batería	13000 h (brillo medio)
Apagado automático	13 h
Color del punto de destino	Rojo
Diámetro del punto rojo	Ø 3,3 MOA
Control de la iluminación	8 niveles, 6 modos de visión día/noche y 2 modos de visión nocturna mediante la alternancia +/- hacia arriba y hacia abajo; pulsando ambos botones simultáneamente es posible bloquear el ajuste.
Impermeable a presión	10 m
Temperatura de funcionamiento	-40 °C - +60 °C
Temperatura de almacenamiento	-40 °C - +63 °C
A prueba de golpes	1000 G
Peso sin adaptador	58 g
Dimensiones	45 x 31,5 x 30,5 mm
Altura entre el suelo y el centro óptico	12,5 mm
Compensación de paralaje fija	25 m

RECICLAJE DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

(Se aplica tanto a la UE como a otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)



Información al usuario sobre el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos (hogares).

Este símbolo en nuestros productos y/o en los documentos que los acompañan significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deben mezclarse con los residuos municipales sin clasificar (residuos domésticos ordinarios). Para un correcto tratamiento, recuperación y reciclaje, lleve estos productos a los puntos de recogida adecuados, donde se aceptan sin coste alguno.

Antes de entregarlos en un punto de recogida de electrodomésticos usados, retire las baterías y acumuladores viejos y deséchelos por separado del aparato en los puntos de recogida adecuados.

En algunos países, también es posible devolver estos productos al comprar un producto nuevo correspondiente en su tienda minorista local.

El reciclaje adecuado de este producto ayudará a proteger el medioambiente y a evitar posibles efectos nocivos sobre las personas y el medioambiente que pueden resultar de una manipulación inadecuada de los residuos.

Para obtener información más detallada sobre el punto de recogida más cercano, póngase en contacto con su ayuntamiento. De acuerdo con la legislación provincial, se pueden imponer sanciones por la eliminación inadecuada de este tipo de residuos.

Para los clientes comerciales de la Unión Europea

Póngase en contacto con su distribuidor o proveedor si desea deshacerse de dispositivos eléctricos y electrónicos. Él dispondrá de más información.

Información sobre el reciclaje en otros países fuera de la Unión Europea

Este símbolo solo es válido en la Unión Europea. Póngase en contacto con las autoridades locales o con sudistribuidor si desea deshacerse de este producto y solicite una opción para su reciclaje.



Item Number V0000620 09/2024

STEINER-OPTIK GmbH
Dr.-Hans-Frisch-Str. 9
D-95448 Bayreuth

INTERNATIONAL:
www.steiner.de

USA:
www.steiner-optics.com

DEFENSE:
www.steiner-defense.com